

# Rundom de St. Anton

Das Informationsblatt von Oberegg

## News vom Bezirk

Edith Grand

### Galerie Kanzlei Oberegg

In der ‚Galerie Kanzlei‘ durfte die Marketingkommission Oberegg am 7.5.10 unsere Künstlerin Erna Lang vom Schachen b. Reute herzlich begrüßen. Ihre hellen, farbenfrohen Bilder animierte die Gäste zu Diskussionen, einige Besucher haben die Kunstwerke selber interpretiert und ihnen ganz neue Ansichten gegeben. Erna Lang stellt ihre Bilder bis zum September 2010 für die Ausstellung zur Verfügung.

Erna Lang ist in Oberegg aufgewachsen und bis vor kurzem



stand sie im Berufsleben. Sie konnte ihren Traum verwirklichen und ihr Hobby zu ihrer Lebensaufgabe machen. Nach etlichen Berufsjahren hat sie sich jetzt der Malerei und in ihrem eigenen kleinen Rebbegg den sie mit ihrem Ehemann betreibt, verschrieben.

Ihre Malerei umschreibt sie selber mit folgenden Worten; ‚Erst war der Wunsch, Gesehenes und Geliebtes wieder zu geben, dann aber auch Erfülltes darzubringen und im Moment zu sein. Oder vielmals einfach ein Suchen, Spielen und Versinken in Farben und Formen und ein entstehen lassen.‘

Die Ausstellung steht für alle Interessierten während den Kanzleiöffnungszeiten offen. Erna Lang und die Marketingkommission Oberegg freuen sich über einen Besuch in der Kanzlei.

### Eintritt Heilbad Unterrechtestein

Wir möchten Sie nochmals auf unser Angebot hinweisen. Unsere Bevölkerung kann auf der Kanzlei jeden Tag ein Billett für das Heilbad Unterrechtestein beziehen. Informieren Sie sich zu den Bürozeiten! Nutzen Sie dieses Angebot bis Ende März 2011.



## VIEHSCHAU

25. September 2010



Bereits ist es wieder soweit, die Vorbereitungen für unsere traditionelle Viehschau läuft auf Hochtouren. Wir haben für die nächste Viehschau folgendes Programm ausgearbeitet. Lassen Sie sich überraschen und besuchen Sie uns mitten im Dorf, bestimmt hat es für jeden etwas.

- 9.00**      **Auffuhr** der Tiere mit Sennen, Jodel, Alphornquartett Wies, Stegreifgruppe  
**10.00**      **Rahmenprogramm:**  
 Warenmarkt, Hüpfburg, Reiten, *Garettenrennen*, Stiefel-Schleudern, Bullriden, Handsäger und Überraschungsgäste u.v.m.  
**10.30**      Ballonwettbewerb für unsere Kinder  
**13.30**      Genossenschafts-Cup, Miss Vorderland, Schöneuterwettbewerb, Miss Oberegg  
**15.30**      Abgang vom Schauplatz  
**ab 19.15**    **SCHAUABEND IM VEREINSAAL**  
 Nachtessen und Unterhaltung mit Familienkapelle Preisig, Wildkirchli Chörl, Gian Gieri

Die Viehzuchtgemeinschaft Oberegg-Reute und die Marketingkommission

Mitte September steht das genaue Programm fest. Besuchen Sie unsere Homepage zu diesem Zeitpunkt nochmals. Wir wünschen Ihnen eine gute Zeit und freuen uns auf Ihren Besuch.

# Bettagswanderung 19. September 2010



**Reservieren Sie sich das Datum.**

Wir möchten mit unserer Bevölkerung eine Wanderung machen und unsere Rundwanderwege und die neuen Panoramatafeln vorstellen.

Nähere Informationen erhalten Sie später mit einem Flyer.

Natur- und Vogelschutz Oberegg/Reute  
und Marketingkommission Oberegg



HERSCHE INGENIEURE AG

**Ihr kompetenter  
und erfahrener  
Ingenieurpartner.**

9413 Oberegg · Dorfstrasse 20  
Tel. 071 898 80 52 · Fax 071 898 80 59  
oberegg@herschingeing.ch

www.herschingeing.ch



GEIGER Treuhand AG

Ebenastr. 8 • 9413 Oberegg  
Tel. 071 891 70 20  
Fax 071 891 70 19  
geiger.treuhand@orga-soft.ch

Ihr Partner für

- Steuererklärungen / Steuerberatung
- Buchhaltungen / MWST-Abrechnungen
- Lohn- und AHV-Abrechnungen
- Firmengründungen und Umwandlungen
- Erbteilungen und Nachlässe
- Revisionen / Abschlussberatungen
- Gesellschaftsdomizile

Bitte beachten Sie bei  
Ihrem nächsten Einkauf  
unsere Inserenten.  
**Vielen Dank!**



**Appenzeller  
Kantonalbank**

Wir tun etwas für Sie.

Telefon 071 898 80 40  
kantonalbank@appkb.ch  
www.appkb.ch

## 10 Jahre Englisch in Oberegg

Cili Dörig

Seit anfangs 2000 besteht die Möglichkeit, bei Cili Dörig in Oberegg Englisch zu lernen. Für 2010 werden Kurse für Erwachsene von Anfängern (A1) bis Fortgeschrittene (B2-C1) angeboten. Die Sprachkurse zielen anfangs darauf hin, sich in Alltagssituationen im englischen Sprachgebiet oder im Ferienland mühelos ausdrücken zu können. Später eröffnen sich weitere interessante Möglichkeiten. Es werden Themen bearbeitet, diskutiert und entsprechende Aktivitäten und Projekte durchgeführt. Am Semesterende wird das Gelernte jeweils bei einer Abschluss-Party angewendet, an der die Kursteilnehmenden sämtlicher Gruppen vertreten sind. Zum 10-jährigen Jubiläum Ende Januar waren alle Erwachsenen eingeladen, die seit Kursbeginn für kürzere oder längere Zeit dabei waren. Nebst einem feinen

Nachtessen standen diverse Sketche auf dem Programm, gespielt von den Teilnehmenden der aktuellen Kurse.

### Angebot 2010

Nach dem Jubiläumsfest geht es voller Elan weiter. Das Angebot für das zweite Semester 2010 steht und kann im Erwachsenenbildungsprogramm des Kantons AI eingesehen werden unter <http://www.ai.ch/de/bildung/erwachsenbildred/>

Auf Anfrage sind Schnupperlektionen möglich. Auch individuellen Unterricht für Einzelpersonen und für Firmen kann Cili Dörig mit grosser Erfahrung auf diesem Gebiet anbieten.

### Auskunft und persönliche Beratung:

Cili Dörig, cili.doerig@bluewin.ch, Telefon 071 890 06 40

w



## Mittagstisch für Senioren

- Do. 22. Juli 10 Torfnest
- Do. 26. August 10 Rest. Sonne Blatten
- Do. 30. September 10 Rest. Wilden Mann
- Do. 28. Oktober 10 Rest. Riethof
- Do. 25. November 10 Rest. Sternen Büriswilen

Anmeldung bitte bis **Montagabend** an:  
Elsbeth Blatter Tel. 071 891 29 71



### Seniorenausflug der Pro Senectute und des Bezirks Obereg

Nach langem Warten ist es endlich wieder soweit. In diesem Jahr werden wir den allseits beliebten Tagesausflug erneut organisieren.

Liebe Seniorinnen und Senioren, bitte reserviert Euch das Datum:

**Montag, 20. September, 2010.**

Ab August werden wir mit Plakaten und einem Zeitungsartikel nochmals darauf aufmerksam machen. Anmelden könnt Ihr Euch beim Bezirk Obereg oder bei mir.

Auf rege Teilnahme hofft mit liebem Gruss

Pro Senectute Obereg

Daniela Breu



**Ihr Partner**

Für sämtliche Land-Bau-und Gartenmaschinen  
sowie Kommunal und Kleingeräte.  
Service, Reparaturen, Verkauf und Handel.

Nef Markus & Jennifer - Blatten 6 - 9413 Obereg  
Tel. 071/ 890 07 80 - Nat. 079/ 504 54 83 - Fax 071/ 890 08 79

●●● **Reto Federer**  
Schreinerhandwerk + Montagen

Reto Federer GmbH  
Schreinerhandwerk + Montagen  
Postfach  
9413 Obereg

Telefon 071 891 75 00  
info@schreinerei-federer.ch

**Die Spezialisten für  
EgoKiefer  
Fenster und Türen**

Küchen | Möbel | Innenausbau | Parkett-, Laminat-, Korkböden | Fenster | Türen |  
Umbauten | Reparaturen



**Hinterergeten 709 • 9427 Wolfhalden**  
**Rutlienstrasse 1 • 9413 Obereg**  
Telefon: 071 891 16 43

[www.ass-energietechnik.ch](http://www.ass-energietechnik.ch)

Hackschnitzel- Stückholz- Pelletsheizungen  
Wärmepumpen · Solar · PV-Anlagen

## Heilbad Unterrechstein verlost Preise

Ursula Kuratli

Das Heilbad Unterrechstein hat unter all den Gemeinden, die sich im letzten Jahr an der Kapitalerhöhung beteiligten, drei ausgelost und ihnen Generalabonnements für die Bevölkerung geschenkt.

Im Vorfeld der letztjährigen Kapitalerhöhung der Mineral- und Heilbad Unterrechstein AG war angekündigt worden, dass unter den beteiligten Gemeinden drei Generalabonnements für die Bevölkerung ausgelost werden. Dahinter steht die Idee, dass von der finanziellen Beteiligung der öffentlichen Hand unmittelbar auch die Bevölkerung profitieren soll.

Kürzlich erhielten nun die Vertreter der ausgelosten Gemeinden ihre Gewinne in Form von unpersönlichen Generalabonnements, und zwar Oberegg für ein Jahr, Lutzenberg für ein halbes Jahr und Grub AR für ein Quartal. Edith Grand, Bezirksrätin von Oberegg, Erika Streuli, Gemein-

depräsidentin von Grub sowie Philipp Suhner, Gemeinbeschreiber von Lutzenberg, nahmen von Betriebsleiterin Ursula Kuratli die entsprechende Anzahl datierter Tageskarten für das Heilbad Unterrechstein entgegen. Diese können von der Bevölkerung der Gewinnergemeinden ab dem 1. April 2010 auf den Gemeindekanzleien gratis bezogen werden.



Weitere Auskünfte erteilt:  
Ursula Kuratli,  
Betriebsleiterin des Heilbads Unterrechstein  
Tel. 071 898 33 83

## News von der Schule Oberegg

Tim Haas

### Würdiger Abschied für Hauswart Toni Neff

Alle 247 Schülerinnen und Schüler der Primar- und Oberstufe Oberegg, inkl. Kindergarten besammelten sich am Mittwoch, 31. März um 10:45 Uhr im Vereinssaal in der Schule. Der Schulhauswart Toni Neff wurde mit einem Vorwand herbeigeholt und beim Eintreten in den Saal mit einem Lied begrüsst. Dieses wurde extra für ihn vom Primarlehrer Elmar Dörig komponiert. In „Mer händ en Toni“ kam die Wertschätzung für den beliebten Schulhauswart zum Ausdruck. Auch die Oberstufenschüler sangen aus vollen Kehlen: „Left a good job in the city...“, Proud Toni“, und überreichten anschliessend klassenweise Geschenke. Toni und Paula Neff verlassen den Dienst im Schulhaus und beginnen einen neuen Lebensabschnitt. Schon einen Tag später begrüsst der Schulrat den neugewählten Schulhauswart Samuel Eugster und wartete in der Pause mit einer grossen Überraschung auf: Der Primarlehrer Elmar Dörig unterrichtet auf den Tag genau 35 Jahre im Dienst der Schulgemeinde Oberegg! Schulrat und Lehrerschaft gratulierten dem vielseitigen Primarlehrer und wünschten ihm für die Zukunft alles Gute.

### Besuch bei der Holzfachschule in Teufen

Immer früher beginnt in der Sekundarstufe I der Berufswahlprozess. Eine unbefriedigende Entwicklung, die aber kaum aufzuhalten ist. Da die Lehrstellenbetriebe ihre Evaluation für neue Lernende teilweise schon 12 Monate vor Stellenantritt beginnen, muss die Schule darauf achten, dass der Berufswahlprozess bis Ende der zweiten Sek. soweit abgeschlossen ist. Faktisch zählen neben den spezifischen Eignungstests nur noch die 4 Semesterzeugnisse des ersten und zweiten Oberstufenschuljahres. Noch in den Sommerferien - vor dem Beginn der 3. Oberstufe

- beginnt also für einige Schüler und Schülerinnen, die notabene erst knapp 15 Jahre alt sind, das Zusammenstellen der Bewerbungsunterlagen.

Die integrierte Sekundarschule Oberegg versucht dem Rechnung zu tragen, und besuchte mit allen Schülerinnen und Schüler die Holzfachschule in Trogen. Der Berufsbildner und Schreinermeister Thomas Vogler begrüsst die 29 Schülerinnen und Schüler am Freitag, 19. März und zeigte sich am Ende begeistert über das Engagement der Oberegger und Rütter. Für die Lehrkräfte dient diese Berufsinformation als eigentliche „kick-off“-Veranstaltung, welche den Berufswahlprozess einläutet wird. Bis zu den Sommerferien werden die 1. Sek.'ler alle 22 Berufsfelder (nach Zihlmann) kennenlernen.



## Kodex-Baumpflanzung

Stefan Meile

Am 17. April haben in Oberegg zum zweiten Mal die Goldprämierten des Kodex-Programms ihre Baum-Setzlinge gepflanzt. Sechs Jugendliche setzten eine Lärche, drei Linden und zwei Ahorn Bäume in den Kirchenwald. Wachsende Bäume, die noch Jahrzehnte an die drei Jahre Alkohol- und Drogenverzicht erinnern.

Das Wetter war ideal für die jungen Bäume und die Kodex-Absolventen, die sich mit Familienangehörigen im Kirchenwald zum gemütlichen Bäumepflanzen zusammenfanden. Unter Anleitung von Förster Thomas Gelbhaar und dem Kirchenwald-Verwalter Johannes Sonderegger gruben die fünf Jungs: Dominik Bürki, Marco Bischofberger, Jan Breu, Fabian Ulmann und Pascal Sigrist und Tabea Herzog, unterstützt von ihren Eltern, spatentiefe Löcher in den Waldboden wo sie ihre ausgewählte Baumart pflanzten. Mit einem Ma-

schendrahtgitter wurden diese gegen Wildschäden geschützt.

Das Waldstück wird von der Katholischen Kirchengemeinde zur Verfügung gestellt. Bezirkshauptmann Martin Bürki und Kirchenpräsident Daniel Breu gratulierten den Jugendlichen für den Durchhaltewillen im dreijährigen Kodex-Programm. Der fröhliche und gesellige Anlass wurde bei einem gemeinsamen Würstebraten im Wald mit anschliessendem Kaffee und Kuchen abgeschlossen. Der Anlass wurde von der Kodex-Stützpunktgruppe Appenzell organisiert. Das



Team gratuliert den Jugendlichen herzlich für ihr Durchhalten.

## Blauring und Jungwacht haben neue Vereinsfahnen

Tim Haas

Im Gottesdienst von Christi Himmelfahrt segnete Pfarrer Johann Kühnis die beiden neuen Vereinsfahnen. Scharleiterin Corinna Eisenhut wurde von der Fahngotta Frieda Glanzmann und dem Fahngötti Hansjörg Bernold begleitet. Hinter Scharleiter Michael Heierli stand Fahngötti und Präses Tim Haas. Nach dem Gottesdienst durften alle Anwesenden einen mit Helium gefüllten Ballon auf die Reise schicken, denn passend zur Auffahrt organisierten die Scharleitungen einen Ballonwettbewerb. In einem Monat werden die zurückgesendeten Teilnehmerkarten ausgewertet. Nach der Scharfoto – flankiert von Fahngöttis und neuen Vereinsfahnen – animierten die Scharleiter Kinder und Jugendliche zu schweisstreibenden Spielen im Vereinsaal. Beim anschliessend vom Fahngötti Hansjörg Bernold offerierte Mittagessen im Restaurant Säntis kam eine richtige Lagerstimmung auf. Blauring und Jungwacht Oberegg blicken mit grosser Dankbarkeit auf ihre Fahnenweihe zurück.



## Was isch de Appezeller?

von Maria-Klara Bischofberger-Kostezer

Was isch de Appezeller?

En einfach grade Ma,  
wo nöd gern tuet flattere,  
es stoht ihm o nöd a.

Sys Herz isch wie sys Ländli,  
omgeh vo Fels ond Stei,  
doch wenn denn das chascht g`wönne,  
bisch am-en Ort dehei.

G>wöss Gott, er chan au trüge,  
so wie-n-en Alpesee –  
denn aber isch er g`föhrlech  
wies nöd grad ein cha geh.

Au üsen Appezeller  
stoht fescht för d`Hamet y,  
er gäb för Land und Freiheit,  
wenn`s sy mösst, s`Lebe hy.

Me lönd de Appezeller  
und tüend nünt mache dra,  
för üs und üser`s Ländli  
isch er, was mer müend ha!

Entstanden 1947

## Eine Reise in eine andere Welt

Marion Giglberger und diverse Jugendliche

Jugendliche aus unserer Gemeinde durften vom 9. - 19. April nach Rumänien reisen. Vielen Dank allen, die uns unterstützt haben durch Spenden, Kauf von Torten, Teilnehmen am Pizaabend.

Am Freitag, ging's um 10 h los. Als wir am Samstagabend nach 36 h Zugfahrt Fahrt im Kinderheim ankamen, waren wir todmüde, die Kinder des Heims empfingen uns mit Herzlichkeit und grossem Hallo.

Am Sonntag, 11. April schliefen wir endlich aus. Es gab feines Frühstück und danach schauten wir uns mal ein bisschen um. Die Kinder im Kinderheim hatten viel Platz und alles war sauber. In Rumänien ist das nicht selbstverständlich. Um 17 Uhr gingen wir in die Kirche. Es war ein grosser Raum, der schön geschmückt war. In der Kirche sangen die Kinder mit vollem Gefühl. Nach ca. 2 Stunden in der Kirche fuhren wir wieder ins Kinderheim zurück. Dort erwartete uns ein fantastisches Abendessen. Um 10 Uhr war Nachtruhe und wir gingen alle ins Bett.

Montag, 12. April: Nach dem Frühstück, fingen wir an Puppenköpfe zu basteln und gruben den Garten um. Am Abend haben wir mit den Kindern aus dem Heim gespielt und rumgealbert.

Dienstag, 13. April: Die grossen Kinder müssen, wie immer, erst am Nachmittag in die Schule, die kleinen werden bereits um 8 Uhr in den Kindergarten oder in die Schule von Dobreni mit einem Gebet auf den Weg geschickt. Am Vormittag führten wir die Arbeit weiter: Garten umgraben und Puppen basteln. Nachmittags fuhren wir nach Piatra Neamt und schlenderten durch Kaufhäuser. Zum Abschluss des Tages hatten wir alle Kinder zu Pommes in ein Fastfoodrestaurant eingeladen. Wie ungewöhnlich dieser Ausflug für die Heimkinder war, merkten wir auch daran, dass ein 13jähriges Mädchen nicht wusste, was sie mit dem beigelegten Ketchup tun sollte.

Mittwoch, 14. April: Wir fuhren zum orthodoxen Kloster Agapia. In der Kirche hatte es keine Bänke zum Sitzen, dafür viel Gold im Innenraum. Danach ging's weiter zu einer imposanten Burg in der Nähe Targu Neamt. Anschliessend fuhren wir zum Kloster Vonoret (1488), das für seine bunt bemalten Aussenwände bekannt ist.

Donnerstag, 15. April: Um 8 Uhr war das Frühstück wieder bereit und wir durften die warmen Toasts verschlingen. Die, die kalt duschen wollten (warmes Wasser gab es selten), mussten schon früher aufstehen, weil wir den Morgen mit Gartenarbeit und Puppen machen verplant hatten. Im Garten wurden alle Beete fertig umgegraben und eingesät. Nachmittags backten wir Brotmännchen, die wir am nächsten Tag in den Kindergarten bringen wollten.

Freitag, 16. April: Die Kinder im Kindergarten empfingen uns voller Erwartung. Sie trugen uns mit Begeisterung Gedichte vor und sangen Lieder für uns und wir für sie. 5 armen Familien brachten wir Lebensmittel aus Spendengeldern. Einige baten uns herein, zeigten uns ihr Zuhause, ihr Zimmer – Fliessend Wasser und Strom hatten wenige von ihnen. Ein Bett diente 4 Menschen als Schlafstätte.

Der Abend wurde tränenreich, denn der Abschied nahte.



Appenzeller  
Singwochenende  
Walzenhausen

### Singwochenende

für Erwachsene jeden Alters

Chormusik aus 5 Jahrhunderten

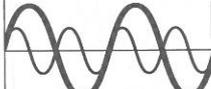
**30./31. Oktober 2010**

in den  
*Sonneblick-Gästehäusern*  
Walzenhausen (AR)

### Schlusskonzert

am So., 31.10.10, 16.30 Uhr  
in der evang. Kirche Walzenhausen  
mit dem Blockflötensensemble  
Walzenhausen

**Auskunft oder Anmeldung:**  
E. Sühner, Tel. 071 888 19 94  
M. Weber, Tel. 071 880 05 94  
www.singwochenende.ch.vu  
singwochenende@yahoo.com

 **Federer**  
Elektrotechnik AG

24helpfon 071 891 19 19

**Elektro  
Telefon  
Haushaltgeräte  
Energieberatung  
Satelliten-Anlagen  
Planung**

Unterdorfstrasse 6  
9413 Oberegg  
Tel. 071 891 32 11  
Fax 071 891 32 32  
federer.et@bluewin.ch

## Oberegger Reminiszenzen aus dem Jahre 1920 - Teil 3

Max Sonderegger

### Liegenschaftshandel:

- Joh. Georg Schmid, Viehhändler, Eugst verkauft: „Heimat Nr. 58“ im Klee für Fr. 14000.-- an Joh. Graf, Rebstein, /die Heimat Nr. 37 B, Bensol für Fr. 10500.-- an Arnold Gygax-Schmid, Bensol /und das Wohnhaus St. Antonstr. 6K für Fr. 11000.-- an August Eugster, Sticker.
- Albin Eugster, Ebenau verkauft Wohnhaus Nr. 31 B, Ebenau für Fr. 6200.-- an Siegfried. Sonderegger, Ebenau
- Anton Eugster, Metzger kauft Wohnhaus mit Metzgerei, Vorderladern Nr. 17 für Fr.11000.--. Eugster war offenbar schon früher einmal Besitzer dieser Metzgerei.
- Anton Locher, Schuhhandlung kauft Wohnhaus Nr. 136G, Dorf für Fr. 17000.--.
- Im Oktober gelangt die Liegenschaft Nr. 7 „z. Grütli“, Wies zur konkursrechtli-

chen Versteigerung. Schuldner: das verstorbene Ehepaar Johann und Augusta Schmid-Bärlocher. Die Liegenschaft wird von Jak. Sonderegger, „Löwen“ für Fr. 24910.-- ersteigert.

### Preise:

- Fünf Pfund Brot: Rundbrot Fr. 1.95, Langbrot Fr. 2.05.
  - Herrenanzüge: Fr. 95.-- bis Fr. 150.--, Damen/Herrenhalbschuhe Fr. 30.-- bis Fr. 45.--.
  - 125 „feine Brissago“: Fr. 11.--. Blumenkohl: 30 – 50 Rappen.
  - Blutorangen: 90 Rp./kg., Zwiebeln: 50 Rp./kg., ½ Liter Chianti Fr. 1.50.
- Der „Hädler Kalender“ kostet 70 Rp.

Im März „muss auch in Oberegger mit dem Abbau der Notstandsaktion begonnen werden und werden nun auf Ende März 1920 alle Bezüger von billigerem Brot und

Milch gestrichen“. Leute, die glaubten, weiterhin Anspruch zu haben, mussten sich innert 10 Tagen unter genauer Angabe der Verdienstverhältnisse auf der Kanzlei melden. Auf Ende Juli wurde die Aktion dann endgültig eingestellt.

Am 24. Juni beklagt sich der „Automobilclub der Schweiz“, dass immer noch rücksichtslos gefahren werde. Es wurde u.a. gefordert: „Die Fahrgeschwindigkeit durch Ortschaften beträgt 18 km, auf offenem Gelände 40 km. Hier möchten wir Sie ersuchen, an Sonntagen bei staubigen Strassen die Fahrgeschwindigkeit auf 25 km zu reduzieren.“ Im Oktober verurteilt der gleiche Club „den offenen Auspuff, alle unnötigen Signale, wie Hupen, Pfeifen etc., die Inbetriebhaltung des Motors ausser Fahrt und alles Singen und Johlen bei Nachtzeit.“



**BREU**  
**Bedachungen GMBH**

Feldlistrasse 2                      9413 Oberegger  
Telefon 071 891 36 44    Telefax 071 891 37 31

Bedachungen in Ziegel und Eternit.  
Wärmedämmungen und Wärmedämm-Unterdächer  
Fassadenverkleidungen mit Eternit hinterlüftet.  
Fassadenverkleidungen mit Holzschindeln.

Auf dem Dach kommt's drauf an,  
fragen Sie den Fachmann an.

**Ernst Winteler**



**Elektro-Installationen:**  
Telefonanlagen  
Schwachstromanlagen  
diverse Reparaturen

Ruttenstrasse 9  
9413 Oberegger  
Telefon 071 891 36 45  
Telefax 071 891 36 76



**Parkett**  
stark im Trend.

**bürki**

Bürki AG  
9413 Oberegger  
T 071 891 14 76  
9403 Goldach  
T 071 841 08 87  
9400 Rorschach  
T 071 841 22 61

Bodenbeläge  
Teppiche  
Parkett  
Do it yourself

info@buerki-boden.ch



**Schmid**  
haustechnik

Sanitär  
Heizungen  
Spenglerei  
Blitzschutz

St. Antonstrasse 3  
9413 Oberegger  
T 071 891 48 65  
F 071 891 48 25

info@schmidhaustechnik.ch  
www.schmidhaustechnik.ch

**BISCHOFBERGER DRUCK AG**

9413 Oberegger · Tel. 071 891 43 33 · Fax 071 891 33 77  
info@bischofberger-druck.ch · www.bischofberger-druck.ch

Ob Geschäftspapiere, Visitenkarten, Flyer, Plakate, Broschüren, Couverts, Anzeigen, Aufkleber, Etiketten oder sonstiges – wir sind Ihr Partner, wenn es um Ihre Drucksachen geht.

Sehr gerne übernehmen oder gestalten wir auch Ihre bestehenden Vorlagen oder Daten.

Rufen Sie uns an, wir erstellen Ihnen gerne eine unverbindliche Offerte.

*Ihre Kleindruckerei  
im Appenzellerland.*

## Dorfagenda 2010

| Juli |    |                        | August |    |                          | September |    |                                     |
|------|----|------------------------|--------|----|--------------------------|-----------|----|-------------------------------------|
| Do   | 1  |                        | So     | 1  | 1. August-Feier          | Mi        | 1  |                                     |
| Fr   | 2  |                        | Mo     | 2  | Grünabfuhr 31            | Do        | 2  |                                     |
| Sa   | 3  |                        | Di     | 3  |                          | Fr        | 3  |                                     |
| So   | 4  |                        | Mi     | 4  |                          | Sa        | 4  | Kleidersammlung Samariter           |
| Mo   | 5  | 27                     | Do     | 5  |                          | So        | 5  |                                     |
| Di   | 6  |                        | Fr     | 6  |                          | Mo        | 6  | 36                                  |
| Mi   | 7  |                        | Sa     | 7  |                          | Di        | 7  |                                     |
| Do   | 8  |                        | So     | 8  |                          | Mi        | 8  |                                     |
| Fr   | 9  |                        | Mo     | 9  | 32                       | Do        | 9  | Nothelferkurs Samariter             |
| Sa   | 10 |                        | Di     | 10 | Handjass Sonne Blatten   | Fr        | 10 | Nothelferkurs Samariter             |
| So   | 11 |                        | Mi     | 11 |                          | Sa        | 11 | Nothelferkurs Samariter             |
| Mo   | 12 | 28                     | Do     | 12 |                          | So        | 12 |                                     |
| Di   | 13 | Handjass Sonne Blatten | Fr     | 13 |                          | Mo        | 13 | 37                                  |
| Mi   | 14 |                        | Sa     | 14 |                          | Di        | 14 |                                     |
| Do   | 15 |                        | So     | 15 | Mariä Himmelfahrt        | Mi        | 15 |                                     |
| Fr   | 16 |                        | Mo     | 16 | 33                       | Do        | 16 |                                     |
| Sa   | 17 |                        | Di     | 17 |                          | Fr        | 17 |                                     |
| So   | 18 |                        | Mi     | 18 |                          | Sa        | 18 | 100 Jahre Männerchor                |
| Mo   | 19 | 29                     | Do     | 19 |                          | So        | 19 | Abstimmung, Bettagswanderung, Fami- |
| Di   | 20 |                        | Fr     | 20 |                          | Mo        | 20 | Grünabfuhr, Das rollende Kino, 38   |
| Mi   | 21 |                        | Sa     | 21 | 10 Jahre Feuerwehrverein | Di        | 21 |                                     |
| Do   | 22 | Seniorenmittagstisch   | So     | 22 | 10 Jahre Feuerwehrverein | Mi        | 22 |                                     |
| Fr   | 23 |                        | Mo     | 23 | 34                       | Do        | 23 |                                     |
| Sa   | 24 |                        | Di     | 24 |                          | Fr        | 24 |                                     |
| So   | 25 |                        | Mi     | 25 |                          | Sa        | 25 | Viehschau                           |
| Mo   | 26 | 30                     | Do     | 26 | Seniorenmittagstisch     | So        | 26 |                                     |
| Di   | 27 |                        | Fr     | 27 |                          | Mo        | 27 | Altmetallabfuhr 39                  |
| Mi   | 28 |                        | Sa     | 28 | Eröffnung Alpenhof       | Di        | 28 |                                     |
| Do   | 29 |                        | So     | 29 | Eröffnung Alpenhof       | Mi        | 29 |                                     |
| Fr   | 30 |                        | Mo     | 30 | Grünabfuhr 35            | Do        | 30 | Seniorenmittagstisch                |
| Sa   | 31 |                        | Di     | 31 | Handjass Sonne Blatten   |           |    |                                     |

### Impressum

|                           |   |
|---------------------------|---|
| <b>Redaktion:</b>         | Stephanie Bruderer, Marketingkommission Oberegg<br>Wiesstrasse 31, 9413 Oberegg, redaktion@oberegg.ch |
| <b>Freie Mitarbeiter:</b> | Silvana Bischofberger, Max Sonderegger  |
| <b>Werbung:</b>           | Gewerbeverein Oberegg   |
| <b>Druck:</b>             | Druckerei Bischofberger, Oberegg  |
| <b>Redaktionsschluss:</b> | 1. September 2010   |
| <b>Nächste Ausgabe:</b>   | Ende September 2010   |

### Preise für auswärtige Abonnenten:

10,- SFR pro Jahr,  
Adresse bitte der  
Redaktion melden!